

মহাকবিকালিদাসবিরচিত

মেঘদূত ও পরিক্রমা

মল্লিনাথের সঞ্জীবনী টীকা ও মহামহোপাধ্যায় হরিদাস
সিন্ধাস্তবাগীশের চঞ্চলা টীকা, বঙ্গানুবাদ,
বিস্তৃত ব্যাখ্যা ও আলোচনাসহ

অধ্যাপক ড. উদয়চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

এম.এ. (বাংলা, সংস্কৃত) পি.এইচ ডি.

কাব্যতীর্থ, কৃত্যতীর্থ, বিদ্যাতীর্থ, কাব্যরত্ন সাহিত্যমহাচার্য

ভূতপূর্ব অধ্যাপক আসানসোল বি.বি. কলেজ,

রিডার বেহালা কলেজ, পর্ণশ্রী

ও

ড. অনীতা বন্দ্যোপাধ্যায়

এম.এ. (বাংলা, সংস্কৃত) বি.এড., এম.ফিল., পি.এইচ ডি.

সাহিত্যচার্য ও সাহিত্য মহাচার্য এ্যাশিয়াটিক সোসাইটি, কলকাতা।

সংস্কৃত বুক ডিপো

২৮/১, বিধান সরণী

কলকাতা ৭০০০ ০৬

প্রকাশক :
অভয় বর্মন
সংস্কৃত বুক ডিপো
২৮/১, বিধান সরণী
কলকাতা ৭০০০ ০৬

প্রথম প্রকাশ : সেপ্টেম্বর, ২০১৬

মূল্য : ৩০০.০০
সংস্কৃত বুক ডিপো

নেজার :
অনুপ মন্ডল
কলকাতা - ৭০০ ০৭৪

মূল্য :
নিউ জয় কানী প্রেস
কলকাতা - ৭০০০ ০৬

মুখবন্ধ

জগদ্ধাত্রীর অশেষ কৃপায় দীর্ঘকাল পূর্বে লেখা 'দূতকাব্যের ধারায় কালিদাসের মেঘদূত ও পরিক্রমা' নামক গ্রন্থটি প্রকাশিত হল। বাংলাভাষায় মেঘদূতের বিচার ও আলোচনা কম হয়নি। অনেক গ্রন্থ দুঃপ্রাপ্য হয়ে পড়েছে। তাছাড়া মেঘদূতের সমস্ত বিষয় একটি গ্রন্থে পর্যালোচিত হয় নি। সেই অভাব এই গ্রন্থটি অনেকটা দূর করবে বলে মনে করি। যতীন্দ্র বিমল চৌধুরী আমার প্রেরণা হলেও পার্বতীচরণ ভট্টাচার্য্য ও সত্যনারায়ণ চক্রবর্তীর মেঘদূত দ্বারাও বিশেষ প্রেরণা পেয়েছি। পণ্ডিত রাজেন্দ্র নাথ বিদ্যাভূষণের গ্রন্থও পাঠ করেছি। মল্লিনাথের সঞ্জীবনী টীকা সমস্ত ভারতেই পণ্ডিতমহলে পাঠ্য, তাই সেই টীকাটি যেমন আমরা গ্রন্থের অঙ্গীভূত করেছি তেমনি বাঙ্গালার বিশিষ্ট পণ্ডিত মহামহোপাধ্যায় হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশের দুঃপ্রাপ্য চঞ্চলা টীকাটিও ছাপা হয়েছে। ভরতমল্লিক বা বৈষ্ণবদের টীকাগুলিও ছাপা হলে ভাল হত কিন্তু তাতে গ্রন্থের মূল্য অনেক হয়ে যেত। পাঠকবর্গের প্রশ্নয় পেলে দ্বিতীয় খণ্ড হিসাবে টীকাগুলি ছাপা যেতে পারে। কালিদাসের কার্য্যালোচনা বিষয়ে স্বতন্ত্র একটি গবেষণা গ্রন্থ প্রায় শেষ হয়ে এসেছে বলে সেখানে অনালোচিত বিষয়গুলিকে পর্যালোচনার জন্য রাখা হল। আশা করি সেই গ্রন্থও পাঠকদের আশীর্বাদধন্য হবে। মেঘদূতের ইংরাজী ভাষায় অনুবাদ করেন H.H. Wilson। এনার সঙ্গে বাংলার এবং বাংলাদেশের বিশিষ্ট পণ্ডিতদের খুব ভাল সম্পর্ক ছিল। মেঘদূতের বিশ্ববিজয়ের ক্ষেত্রে এই অনুবাদ বিশিষ্ট ভূমিকা নেয়। এই কারণে অনুবাদটিকে গ্রন্থের অঙ্গীভূত করা হয়েছে। আগামী দিনে এভাবে বিস্তৃত আলোচনা সহ কালিদাসের কাব্যগুলিকে প্রকাশের বাসনা রইল। সংস্কৃত বুক ডিপোর কর্ণধার অভয় বর্মন প্রকাশনার ব্যাপারে বিশেষ সহায়তা করায় তাঁকে ধন্যবাদ জানাই। গ্রন্থের ত্রুটি ও অপূর্ণতাকে পণ্ডিতেরা তাঁদের ঔদার্য্যগুণে পরিপূর্ণ করে নেবেন বলেই আমাদের বিশ্বাস আছে।

ধন্যবাদান্তে—

শুভ রথযাত্রা, ১৪২৩

অধ্যাপক উদয়চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

ও

অনীতা বন্দ্যোপাধ্যায়

সূচিপত্র

পৃষ্ঠা

ভূমিকা

দূতকাব্যের ইতিহাস সম্বন্ধে	১-৯
দূতকাব্যের ধারায় সংস্কৃত রচনা	১৮-৪০
মেঘদূতের অনুবাদের ধারা	৫৮-৬৭
রবীন্দ্রনাথ ও মেঘদূত	৬৭-৭৬
মেঘদূতের প্রক্ষিপ্ত অংশ ও পাঠান্তর	৮৩-৯৬
মেঘদূতের কাব্যশ্রেণী	৯-১১
মেঘদূত কাব্যের বিভাগ	৬-৯
মেঘের যাত্রাপথের শব্দচিত্র	১১-১৫
অলকাবর্ণনা	১৫-১৭
যক্ষপত্নীর বর্ণনা	১৭-১৮
মেঘদূতে রামায়ণের প্রভাব	১০৮-১১৭
মেঘদূতের ছন্দ	৪১-৪৩
মেঘদূতে অলঙ্কার প্রয়োগ	৪৩-৫৮
মেঘদূতে দোষ বিচার	৯৭-১০৫
মেঘদূতের বক্তব্য	১০৪-১০৫
আষাঢ়স্য প্রথম দিবসে না প্রথম দিবসে	১০৬-১০৮
মেঘদূতে ব্যবহৃত স্থান ও নদনদী	৭৬-৮২
মেঘদূতে ফুল, গাছ এবং জীবজন্তু	১১৭-১২১

মেঘদূতে বিশেষ উল্লেখযোগ্য শব্দ	১১৯
মেঘদূতের টীকা.....	১২১-১২২
কালিদাসের জীবন আখ্যান	১২২-১২৫
কালিদাসের কাল	১২৫-১৩০
কালিদাসের সাহিত্যকৃতি	১৩০-১৩২
কালিদাসের ধর্মমত	১৩২-১৩৩
কালিদাসের পাণ্ডিত্য	১৩৩-১৩৫
বিভিন্ন কবি ও পণ্ডিতদের কালিদাস পর্যবেক্ষণ	১৩৫-১৩৯
Meghduta or Cloud Messenger— Translated by H.H. Wilson	১৪০-১৬৯
মেঘদূতম্ — মূল, অর্থ, শব্দার্থ, বঙ্গানুবাদ, সঞ্জীবনী টীকা, চণ্ডলা টীকা, ব্যাকরণ, আলোচনা.....	১-৩৪৮
চরণসূত্র	৩৪৯-৩৬৭